

e-star

TV ANTENNA T-415A



EN

INDOOR ANTENNA RACK USE INSTRUCTIONS

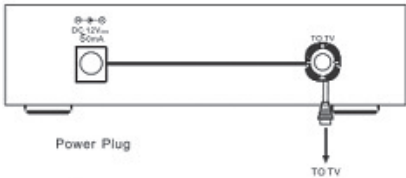
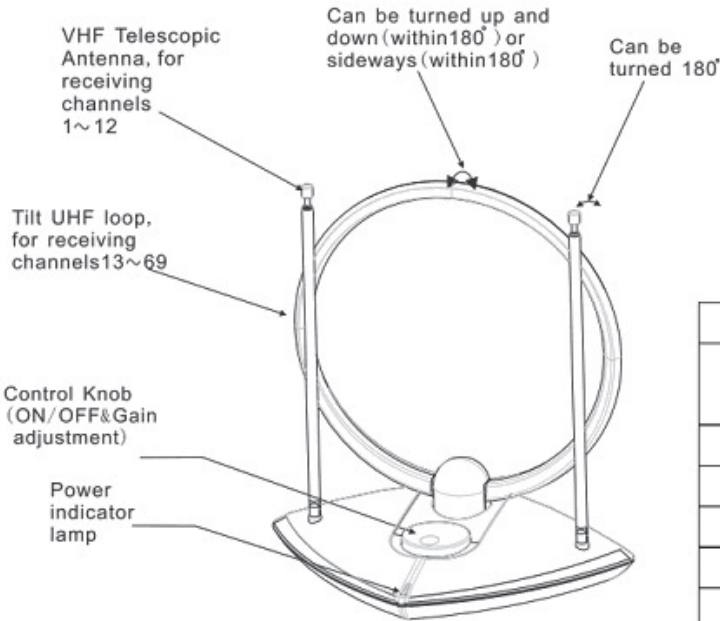
HOW TO USE:

- 1.Insert the “TO TV” plug for signal output from this unit into the signal input jack on the back Of the TV set.
- 2.Insert the power plug of this unit into suitable DC power socket.
- 3.There is a control knob on the front panel of this unit. It can serve as power switch and can also be used to adjust the gain. Turn it to a proper position for the antenna rack to enter working state with suitable gain.
For receiving VHF signals, first turn the telescopic antenna(within 360°)to a proper position, then Adjust the antenna's length and angle to improve the receiving effect,finally adjust the control Knob to obtain a proper gain for best receiving effect.
For receiving UHF signals, first turn the HF oscillator frame up and down(within 180°) or sideways (within 180°) To a proper position,then adjut the control knob to obtain a proper gain for best receiving effect.
- 4.The FM signals received by the antenna will be amplified by the internal amplification circuit of The antenna rack and then output to the input jack on the TV set through the “TO TV”plug.
- 5.The antenna direction for the best effect varies for different channels.
- 6.Program pictures may be distort ed when the outdoor antenna is shifted.
- 7.If the receiving effect remains poor, the cause may be strong electromagnetic field or other major Interferences in the area.

CAUTIONS:

Please read through this instructions before use.
Please keep this unit out of reach of little children or pets.
Please unplug the power cord if you plan to travel for some time or to stop use of this unit for a long time.

- *The apparatus shall not be exposed to dripping or splashing and that no objects filled with liquids, such as vases,shall be placed on apparatus.
- *Mains plug is used as the disconnect device. It shall remain readily operate and should not be obstructed during intended use.To be completely disconnected the apparatus from supply mains,the main plug of the apparatus shall be disconnected from the mians socket outlet completely.
- *The marking plate is located at the bottom enclosure.
- *No naked flame source such as lighted candles should be place on the apparatus.
- *The use of apparatus in moderate climates.



Model No	T-415A
Frequency Range	VHF : 40~230MHz UHF : 470~862MHz
Gain	VHF : 36dB UHF : 45dB
Max Output	100dB
Noise	≤ 3dB
Input Resistance	75Ω
Power Voltage	☐ AC230V/ 50Hz ☐ DC12V 50MA ☐ RF ☐ DC 5V 40MA

e-star

TV ANTENNA T-415A



EE

KASUTUSJUHEND TUBASE ANTENNIALUSE JAOKS

KUIDAS KASUTADA:

1. Pange seadme väljundsignaali ühendus "TO TV" teleri tagaküljel olevasse signaali sisenduse pesasse.
2. Pange seadme toitejuhe sobivasse alalisvoolu pistikupesasse.
3. Seadme esipaneelil on juhtimisnupp. See toimib nagu lüliti ja seda kasutatakse ka võimenduse reguleerimiseks. Et antennialust sisse lülitada soovitud võimendusega, keerake nupp vastavasse asendisse.
VHF-signaali vastuvõtmiseks pöörake esmalt teleskoopantenni (360° piires) soovitud asendisse, seejärel reguleerige vastuvõtu parandamiseks antenni pikkust ja nurka ning lõpuks, parima kvaliteedi saavutamiseks kasutage juhtnuppu soovitud võimenduse saavutamiseks.
4. UHF-signaali vastuvõtmiseks seadke kõrgsagedusgeneraatori raam kõigepealt vajalikku asendisse, keerates seda üles ja alla (180° piires) või küljele (180° piires) ja seejärel juhtnuppu kasutades reguleerige soovitud võimendus, et saavutada vastuvõtu parimat kvaliteeti.
5. FM-signaalid, mida võetakse antenniga vastu võimendatakse antennialuse sisemise võimendiahela abil ja edastatakse seejärel teleri sisendpessa „TO TV“-pistiku kaudu.
6. Parima vastuvõtu kvaliteedi tagavad antennide erinevad suunad erinevate kanalite jaoks.
7. Välisantenni nihutamisel võib pilt olla moonutatud.
8. Kui signaali vastuvõtu kvaliteet jääb halvaks, võib seda põhjustada tugev elektromagnetiline väli või muud olulised häired.

TÄHELEPANU:

Enne kui hakkate seadet kasutama, lugege palun see juhend läbi.

Hoidke seadet laste ja lemmikloomade eest eemal.

Kui Te kavatsete ära sõita või seadet mitte kasutada pikema aja jooksul, eemaldage toitejuhe.

* Seadet on vaja kaitsta tilkade või pritsmete eest. Ärge asetage seadmele vedelikega täidetud esemeid, näiteks vaase.

* Võrgupistikut võrguga ühendamiseks kasutatakse seadme väljalülitamiseks. Et seade täielikult vooluvõrgust välja lülitada, peab võrgupistik olema pesast välja tõmmatud.

* Markeeringu tabel asub korpuse alumises osas.

* Ärge asetage seadme peale lahtise leegi allikaid, näiteks, süüdatud küünlaid.

* Seade on mõeldud kasutamiseks parasvöötmes.

Teleskoopiline VHF
antenn kanalite
1~12
vastuvõtmiseks

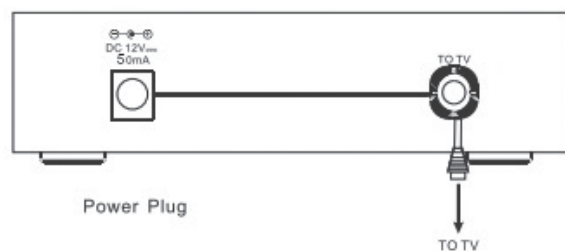
Pööratakse ülesse ja
alla (180° piires) ja
kõrvale (180° piires)

Pööratakse 180°

Kanalite 13~69
vastuvõtmiseks kallutage UHF
silmust

Juhtimisnupp (SISSE/VÄLJA,
võimenduse reguleerimine)

Toite indikaator



Mudel nr.	T-415A
Sagedusala	VHF: 40~230 MHz UHF: 470~862MHz
Võimendus	VHF: 36 dB UHF: 45 Db
Maksimaalsed väljundparameetrid	100 dB
Müra	≤ 3 dB
Sisendtakistus	75 Ω
Toitepinge	AC 230 V/50 Hz, DC 12 V, 50 MA, RF DC5V, 40 MA

e-star

TV ANTENNA T-415A



ES

INSTRUCCIONES PARA ANTENA INTERIOR

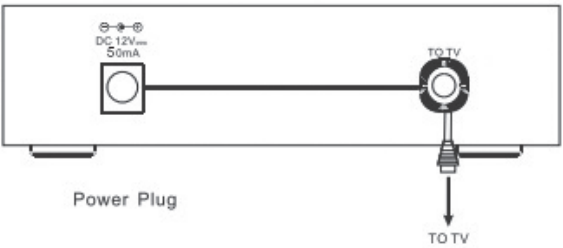
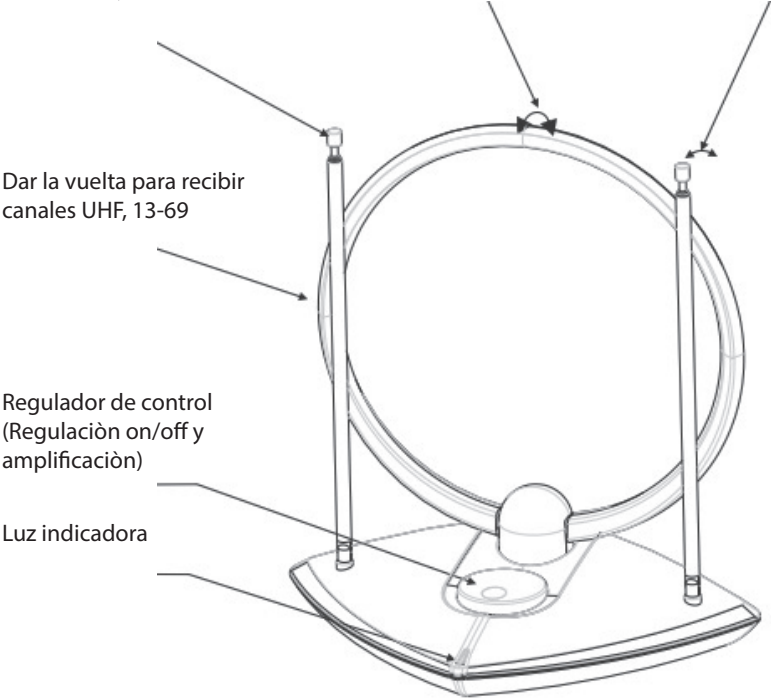
MODO DE EMPLEO:

- 1) Enchufar el cable "TO TV", diseñado para la señal de salida de este dispositivo, en el selector de entrada en la parte trasera de la televisior.
- 2) Enchufar el cable al conector de alimentación de CC.
- 3) En la parte frontal de este dispositivo de control es un regulador. Puede servir como un interruptor y se utiliza para sintonizar e ajustar la amplifiación. Girar en la posición deseada para colocar la antena en la posición de funcionamiento con la amplifiación adecuada.
Para recibir las señales de VHF, por lo primero girar la antena telescópica (360°) a la posición deseada, y luego ajustar la longitud y el ángulo de la antena para mejorar resultado de la recepción, y ajustar el regulador de control para obtener los mejores resultados y el mejor resultado de la recepción.
Para recibir las señales de UHF, primero girar el marco del oscilador a la posición deseada: de arriba a abajo (180°) o de lados (180°), e después sintonizar el regulador de control para obtener los mejores resultados y la mejor entrada de la recepción.
- 4) Circuito interno de la ganancia de antena reforzará las señales FM, recibidas por la antena, y luego - la salida en el interruptor de entrada del televisior con un enchufe "TO TV".
- 5) La dirección de la antena para lograr los mejores resultados en todos los canales es diferente.
- 6) Si la antena exterior está inclinada, la imagen puede distorsionarse.
- 7) Si el resultado de la recepción sigue siendo pobre, la razón de esto puede servir como un fuerte campo electromagnético u otro gran interferencia en este punto.

PRECAUCIONES:

- Antes de usarlo, asegúrese de leer las instrucciones de funcionamiento.
- Mantener fuera del alcance de los niños o mascotas.
- Si usted durante un largo tiempo no piensa utilizar el dispositivo, retire el cable de alimentación del enchufe de corriente.
- * No poner líquidos sobre el dispositivo, por ejemplo, florero.
- * Conector de alimentación se utiliza como dispositivo de conmutación. Él debe ser fácilmente manejable y durante su uso estará prohibido interferir en su trabajo. Para desconectar completamente el aparato de la red eléctrica, el cable de alimentación de la unidad debe ser eliminado completamente del enchufe de corriente.
- * Denominación en el borde superior.
- * Está prohibido establecer fuentes de fuego abiertas, por ejemplo, velas encendidas sobre el aparato.
- * El dispositivo está diseñado para su uso en el carril central del clima.

La antena telescópica se puede girar hacia arriba para la recepción de canales de VHF, 1 ~ 12 y hacia abajo (180°) o hacia los lados. Es posible girar a 180°



Nº modelo	T-415A
Rango de frecuencia	VHF: 40~230 MHz UHF: 470~862MHz
Amplificación	VHF: 36 dB UHF: 45 Db
Salida maxima	100 dB
Ruidos	≤ 3 dB
Resistencia de entrada	75 Ω
Tensión	AC 230 V/50 Hz, DC 12 V, 50 MA, RF DC5V, 40 MA

e-star

TV ANTENNA T-415A



GR

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

ΚΕΡΑΙΑΣ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ ΧΩΡΟΥ

ΤΡΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ:

1. Συνδέστε το βύσμα "TO TV" (Προς τηλεόραση) για την έξοδο σήματος από τη μονάδα στην υποδοχή εισόδου σήματος στο πίσω μέρος της τηλεόρασης.

2. Τοποθετήστε το φισ της μονάδας σε κατάλληλη πρίζα συνεχούς ρεύματος.

3. Υπάρχει ένα κουμπί ελέγχου στην πρόσοψη της μονάδας. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως διακόπτης και μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί για να ρυθμίσετε το κέρδος. Γυρίστε το σε κατάλληλη θέση ώστε η κεραία να μεταβεί σε κατάσταση λειτουργίας με κατάλληλο κέρδος.

Για τη λήψη σημάτων VHF, πρώτα στρέψτε την τηλεσκοπική κεραία (εντός εύρους 360°) σε κατάλληλη θέση, και στη συνέχεια ρυθμίστε το μήκος και τη γωνία της κεραίας για να βελτιωθεί η λήψη, τέλος ρυθμίστε το κουμπί ελέγχου για να επιτύχετε κατάλληλο κέρδος για το βέλτιστο αποτέλεσμα λήψης.

Για τη λήψη σημάτων UHF, γυρίστε πρώτα το πλαίσιο ταλαντωτή HF πάνω και κάτω (σε ακτίνα 180°) ή πλαγίως (σε ακτίνα 180°) Μόλις επιτύχετε κατάλληλη θέση, ρυθμίστε το κουμπί ελέγχου για να επιτύχετε κατάλληλο κέρδος για το βέλτιστο αποτέλεσμα λήψης.

4. Τα σήματα FM που λαμβάνονται από την κεραία ενισχύονται από το εσωτερικό κύκλωμα ενίσχυσης της κεραίας και αποστέλλονται στην υποδοχή εισόδου της τηλεόρασης, μέσω του βύσματος "TO TV".

5. Η κατεύθυνση της κεραίας για το καλύτερο αποτέλεσμα διαφέρει για τα διαφορετικά κανάλια.

6. Οι εικόνες των προγραμμάτων μπορεί να παραμορφωθούν όταν μετατοπίζεται η εξωτερική κεραία.

7. Εάν το αποτέλεσμα λήψης παραμένει μη ικανοποιητικό, η αιτία μπορεί να είναι ισχυρό ηλεκτρομαγνητικό πεδίο ή άλλες σημαντικές Παρεμβολές στην περιοχή.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ:

Διαβάστε αυτές τις οδηγίες πριν τη χρήση. Φυλάξτε τη μονάδα μακριά από μικρά παιδιά ή κατοικίδια ζώα.

Αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας, αν σκοπεύετε να ταξιδέψετε για κάποιο χρονικό διάστημα ή να διακόψετε τη χρήση της συσκευής για μεγάλο χρονικό διάστημα.

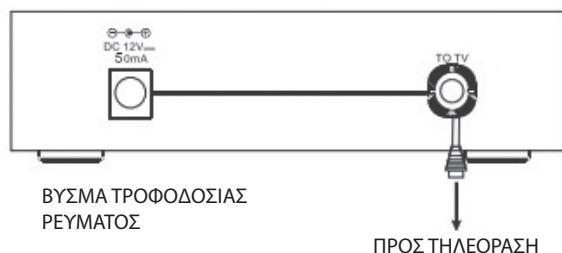
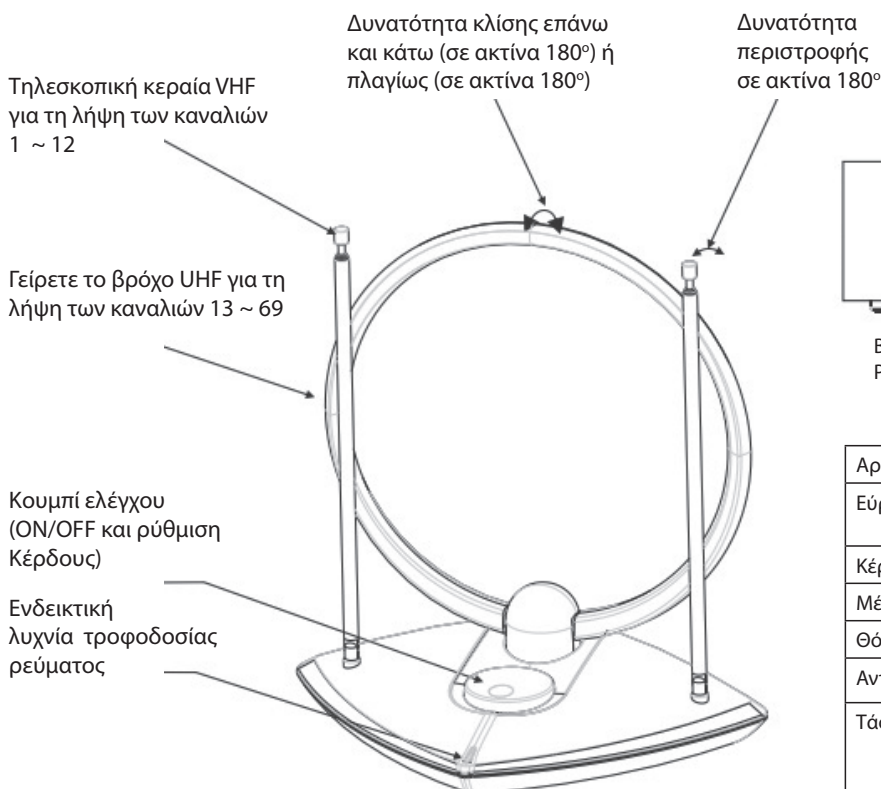
• Η συσκευή δεν πρέπει να εκτίθεται σε υγρά ή διαβροχή, ενώ δεν πρέπει να τοποθετείτε αντικείμενα που περιέχουν υγρά, όπως βάζα επάνω στη συσκευή.

• Το φισ χρησιμοποιείται ως μέσο αποσύνδεσης. Πρέπει να είναι πάντα άμεσα προσβάσιμο και δεν πρέπει να παρεμποδίζεται κατά την προβλεπόμενη χρήση. Για να αποσυνδεθεί πλήρως η συσκευή από την παροχή ρεύματος, το φισ παροχής ρεύματος της συσκευής πρέπει να αποσυνδεθεί από την πρίζα εντελώς.

• Η πινακίδα στοιχείων βρίσκεται στο κάτω μέρος του περιβλήματος,

• Μην τοποθετείτε πηγές γυμνής φλόγας, όπως αναμμένα κεριά, επάνω στη συσκευή.

• Χρησιμοποιήστε τη συσκευή σε ήπια κλίματα.



Αρ. Μοντέλου	T-415A
Εύρος Συχνοτήτων	VHF: 40~230 MHz UHF: 470~862MHz
Κέρδος	VHF: 36 dB UHF: 45 Db
Μέγ. Έξοδος	100 dB
Θόρυβος	≤ 3 dB
Αντίσταση Εισόδου	75 Ω
Τάση τροφοδοσίας	AC 230 V/50 Hz, DC 12 V, 50 MA, RF DC5V, 40 MA

e-star

TV ANTENNA T-415A



HU

SZOBAANTENNA ÁLVÁNY HASZNÁLATI UTASÍTÁS

HOGYAN HASZNÁLJA:

1. Illessze be ezen egység „TO TV” kimeneti jelcsatlakozóját a TV hátsó jelfemeneti dugaszaljzatába.
2. A megfelelő DC adapter tápkábelét illessze ezen egység tápbemenetébe.
3. Ezen egység előlapján egy vezérlőgomb van. Ez használható kapcsoló gombként és erősítő szabályzóként. Üzemi állapothoz fordítsa az antenna állványt a megfelelő helyzetbe egy alkalmas erősítéssel.
VHF jelek vételéhez először fordítsa a teleszkopikus antennát (360° belül) a helyes pozícióba, majd a vételi hatás növelése érdekében állítsa be az antenna megfelelő hosszát és szögét, végül a vezérlőgombbal hangolja be a legjobb vételi hatást.
UHF jelek vételéhez először a HF oszcillátor keretet fordítsa fel-le vagy oldalra (180°-os tartományban).
A helyes pozíció után a legjobb vételi hatás érdekében állítsa be a megfelelő erősítést a vezérlőgombbal.
4. Az antenna által vett FM jeleket az antenna állványba épített erősítő áramkör felerősíti, majd azok a kimeneten a TV bemeneti „TO TV” dugaszaljzatába jutnak a TV-be.
5. A legjobb vételi antenna irányok csatornánként változnak.
6. Ha a szabadtéri antenna elmozdult, az adás képe eltorzulhat.
7. Ha a vételi hatás gyenge marad, azt erős elektromágneses mező vagy környezeti interferencia okozhatja.

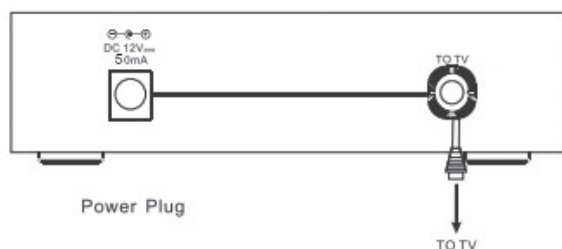
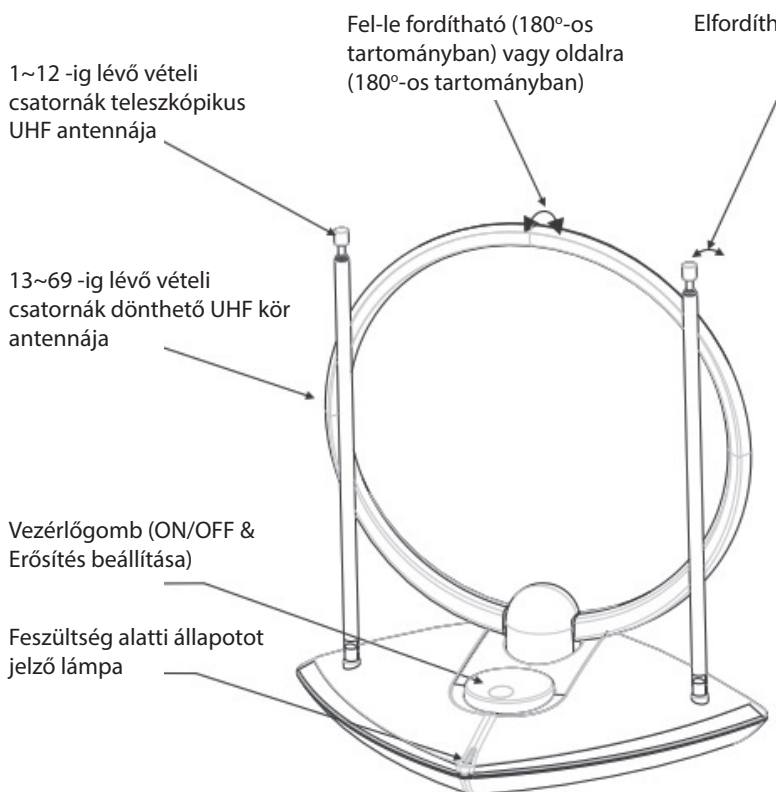
VIGYÁZAT:

Használat előtt olvassa el a tudnivalókat.

Gyermekek vagy házi kedvencek számára hozzáférhetetlen helyen tartsa.

Áramtalanítsa az eszközt, ha hosszabb időre elutazik vagy nem áll szándékában használni az egységet.

- A készüléket nem szabad csepegő vagy fröcskölő helyre tenni, vagy arra folyadékkal töltött tárgyakat helyezni (pl: vázák).
- Az eszköz lekapcsolásához használja a hálózati csatlakozót. Használat során ne akadályozza a (könnyed) üzemeltetést (légáramlást - beállíthatóságot). Az eszköz teljes hálózati leválasztása a hálózati adapter és annak csatlakozójának kihúzásával történik.
- A jelző címke a burkolat alján van elhelyezve.
- Az eszközre (vagy annak közelébe) ne helyezzen nyílt lángforrást (pl: égő gyertyák).
- Az eszközt mérsékelt vagy normális klímán használja.



Modellszám	T-415A
Frekvencia tartomány	VHF: 40~230 MHz UHF: 470~862MHz
Erősítés	VHF: 36 dB UHF: 45 Db
Maximális kimenet	100 dB
Zaj	≤ 3 dB
Bemeneti ellenállás	75 Ω
Tápfeszültség	AC 230 V/50 Hz, DC 12 V, 50 MA, RF DC5V, 40 MA

e-star

TV ANTENNA T-415A



IT

ISTRUZIONI OPERATIVE PER ANTENNA INTERNA

COME USARE:

- 1) Collegare la spina "TO TV", progettato per il segnale di uscita da questo dispositivo, nel selettore di ingresso sul retro del televisore.
- 2) Collegare la spina di questo dispositivo al connettore di alimentazione cc.
- 3) Sul pannello anteriore di questo dispositivo è la maniglia di controllo. Può servire come un interruttore e può essere utilizzato per regolare amplificazione. Ruotarla nella posizione desiderata per installare l'antenna in posizione di lavoro con un adeguata amplificazione.
Per ricevere i segnali VHF, prima girare l'antenna telescopica (360°) nella posizione desiderata, poi regolare la lunghezza e l'angolo dell'antenna per migliorare la ricezione, e regolare la maniglia di controllo per ottenere la migliore amplificazione e il risultato migliore di ricezione.
Per ricevere i segnali UHF, prima ruotare il telaio oscillatore nella giusta posizione: verso l'alto e verso il basso (180°) o di lato (180°), poi regolare la maniglia di controllo per ottenere la migliore valorizzazione e il risultato migliore ricezione.
- 4) il circuito Interno di amplificazione dell'antenna aumenta i segnali FM, ottenuti con l'antenna, e poi l'uscita nell'interruttore d'ingresso su un televisore con presa "TO TV".
- 5) La direzione dell'antenna per ottenere il risultato migliore su tutti i canali è diversa.
- 6) Se l'antenna esterna è in grado di inclinazione, le immagini possono essere distorte.
- 7) Se il risultato di ricezione rimane male, allora la ragione di ciò può essere un forte campo elettromagnetico o di altri grandi interferenze in questo luogo.

PRECAUZIONI:

Prima dell'uso assicurarsi di leggere il manuale d'uso.

Tenere il dispositivo lontano dalla portata dei bambini o animali domestici.

Se durante un periodo di tempo prolungato prevede di non utilizzare il dispositivo, quindi rimuovere il cavo dalla presa di corrente.

*Sull'apparecchio non si può appoggiare dei liquidi, ad esempio, i vasi.

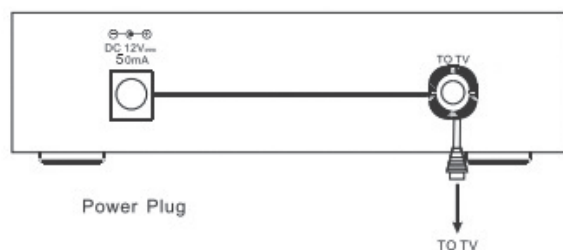
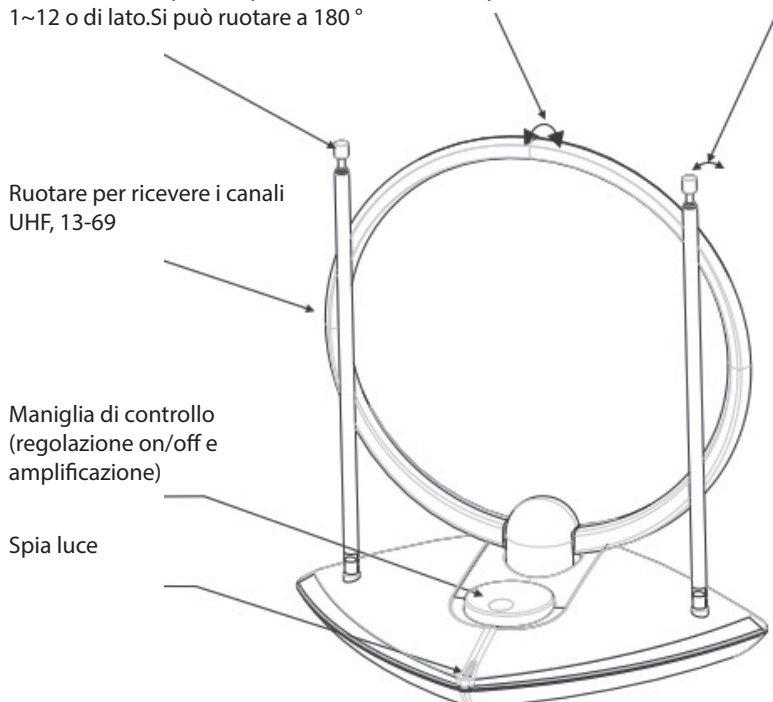
*La spina di alimentazione è utilizzata come dispositivo di arresto. Deve essere raggiungibile e durante l'uso non è possibile impedire al suo funzionamento. Per disattivare completamente l'apparecchio dalla rete di alimentazione, è necessario estrarre completamente la spina di alimentazione dell'apparecchio dalla presa di alimentazione.

*Denominazione del bordo superiore.

* E' vietato mettere sull'apparecchio le fonti della fiamma aperta, ad esempio, candele ardenti.

*Apparecchio è progettato per l'utilizzo in una fascia medio climatico.

Antenna telescopica. Si può ruotare verso l'alto per la ricezione dei canali VHF, 1~12 o di lato. Si può ruotare a 180°



N.ro modello	T-415A
Gamma di frequenza	VHF: 40~230 MHz UHF: 470~862MHz
Amplificazione	VHF: 36 dB UHF: 45 Db
Uscita massima	100 dB
Rumori	≤ 3 dB
Resistenza d'ingresso	75 Ω
Tensione	AC 230 V/50 Hz, DC 12 V, 50 MA, RF DC5V, 40 MA

e-star

TV ANTENNA T-415A



LT

KAMBARINĖS ANTENOS NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

KAIP NAUDOTI:

- 1) Įkiškite kištuką „TO TV“, skirtą signalo išvesčiai iš šio prietaiso, į signalo įvesties perjungiklį televizoriaus gale.
- 2) Įkiškite šio prietaiso elektros energijos kištuką į tinkamą nuolatinės srovės elektros energijos lizdą.
- 3) Šio prietaiso priekiniame skyde yra kontrolės rankenėlė. Ji gali tarnauti kaip elektros energijos jungtukas bei būti naudojama sustiprinimo reguliavimui. Pasukite ją į reikiamą padėtį, kad antena galėtų patekti į darbinę padėtį su tinkamu sustiprinimu.
- Norėdami gauti VHF signalus, pirmiau pasukite teleskopinę anteną (360°) į reikiamą padėtį, po to sureguliuokite antenos ilgį ir kampą, kad pagerintumėte gavimo rezultatą, ir galiausiai pareguliuokite kontrolės rankenėlę, kad išgautumėte geriausią sustiprinimą ir geriausią gavimo rezultatą.
- Norėdami gauti UHF signalus, pirmiau pasukite osciliatoriaus rėmą aukštyn ir žemyn (180°) arba į šonus (180°) į reikiamą padėtį, po to pareguliuokite kontrolės rankenėlę, kad išgautumėte geriausią sustiprinimą ir geriausią gavimo rezultatą.
- 4) Su antena gaunamus FM signalus sustiprins antenos vidinė sustiprinimo grandinė, o po to – išvestis į įvesties perjungiklį ant televizoriaus su „TO TV“ kištuku.
- 5) Antenos kryptis, siekiant geriausio rezultato, skirtinguose kanaluose yra skirtinga.
- 6) Jeigu paslenkama lauko antena, programos vaizdai gali būti iškraipyti.
- 7) Jeigu gavimo rezultatas vis tiek išlieka prastas, priežastis gali būti stiprus elektromagnetinis laukas ar kiti dideli trikdžiai toje vietoje.

ATSARGUMO PRIEMONĖS:

Prieš naudojimą prašom perskaityti šią naudojimo instrukciją.

Prašom laikyti šį prietaisą mažiems vaikams ar gyvūnams nepasiekiamoje vietoje.

Jeigu planuojate kurį laiką išvykti ar ilgai nenaudoti šio prietaiso, prašom ištraukti elektros energijos laidą iš lizdo.

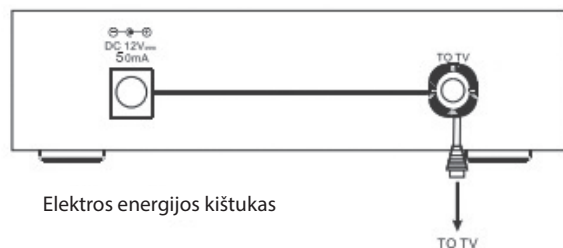
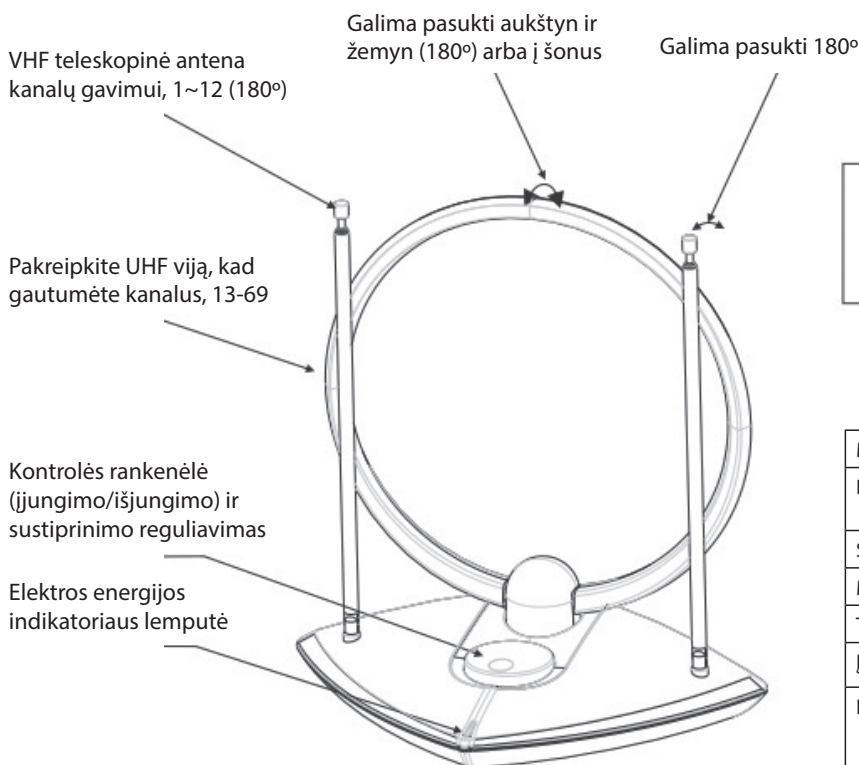
*Ant aparato negali lašėti skysčiai, jo negalima aptaškyti ir dėti ant jo daiktų su skysčiais, pvz., vazų.

*Maitinimo tinklo kištukas yra naudojamas kaip išjungimo įtaisas. Jis turi būti lengvai valdomas ir numatomo naudojimo metu negalima trikdyti jo darbo. Norint pilnai atjungti aparatą nuo maitinimo tinklo, aparato maitinimo tinklo kištuką reikia pilnai ištraukti iš maitinimo tinklo lizdo.

*Žymėjimo plokštelė yra ant apatinio apačios.

*Ant aparato negalima dėti tokių atviros liepsnos šaltinių, kaip degančios žvakės.

*Aparatas skirtas naudoti vidutinio klimato juostoje.



Modelio nr.	T-415A
Dažnio diapazonas	VHF: 40~230 MHz UHF: 470~862MHz
Sustiprinimas	VHF: 36 dB UHF: 45 Db
Maksimali išvestis	100 dB
Triukšmas	≤ 3 dB
Įvesties varža	75 Ω
Energijos įtampa	AC 230 V/50 Hz, DC 12 V, 50 MA, RF DC5V, 40 MA

e-star

TV ANTENNA T-415A



LV

LIETOTĀJA INSTRUKCIJA ISTABAS ANTENAS STATĪVAM

KĀ LIETOT:

1. Ievietojiet ierīces izejas signāla savienotāju "TO TV" signāla ieejas ligzdā televizora aizmugurē.
2. Ievietojiet strāvas vada kontaktdakšu piemērotā līdzstrāvas kontaktligzdā (DC).
3. Ierīces priekšējā panelī ir vadības rokturis. Tas darbojas kā slēdzis kā arī tiek izmantots kā pastiprinājuma regulētājs. Lai ieslēgtu antenas statīvu ar vēlamo pastiprinājumu, pagrieziet rokturi atbilstoša pozīcijā. Lai saņemtu ļoti augstas frekvences signālu (VHF), vispirms pagrieziet teleskopisko antenu (360 ° robežās) vēlamajā pozīcijā, pēc tam noregulējiet antenas garumu un leņķi, lai uzlabotu uztveršanu, un, visbeidzot, izmantojot vadības rokturi, noregulējiet nepieciešamo pastiprinājumu, lai iegūtu labāko uztveršanas kvalitāti. Lai uztvertu ultraaugstas frekvences signālu (UHF), vispirms iestatiet augstfrekvences ģenerators rāmi vēlamajā pozīcijā, pagriežot to uz augšu un uz leju (180 ° robežās) vai uz sāniem (180 ° robežās) un pēc tam, izmantojot vadības rokturi, noregulējiet vēlamo pastiprinājumu, lai iegūtu labāko uztveršanas kvalitāti.
4. Antenas uztvertie FM signāli tiek pastiprināti ar antenas statīva iekšējo pastiprinātāja ķēdi un pēc tam tiek nosūtīti uz televīzora ieejas ligzdu caur "TO TV" spraudni.
5. Labāko uztveršanas kvalitāti nodrošina dažādi antenas virzieni dažādiem kanāliem.
6. Pārvietojot ārējo antenu, attēls var tikt izkropļots.
7. Ja signāla uztveršanas kvalitāte joprojām ir slikta, par iemeslu var būt spēcīgs elektromagnētiskais lauks vai citi nozīmīgi traucējumi.

UZMANĪBU:

Pirms ierīces lietošanas, lūdz, izlasiet šo instrukciju.

Sargājiet ierīci no bērniem un mājdzīvniekiem.

Ja plānojat aizbraukt vai nelielot ierīci ilgu laiku, atvienojiet vadu no strāvas.

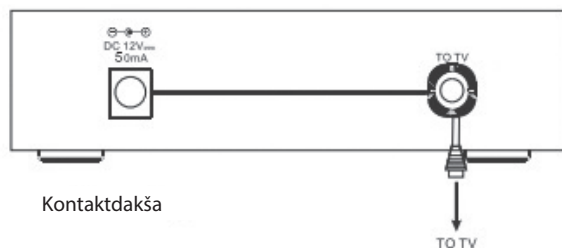
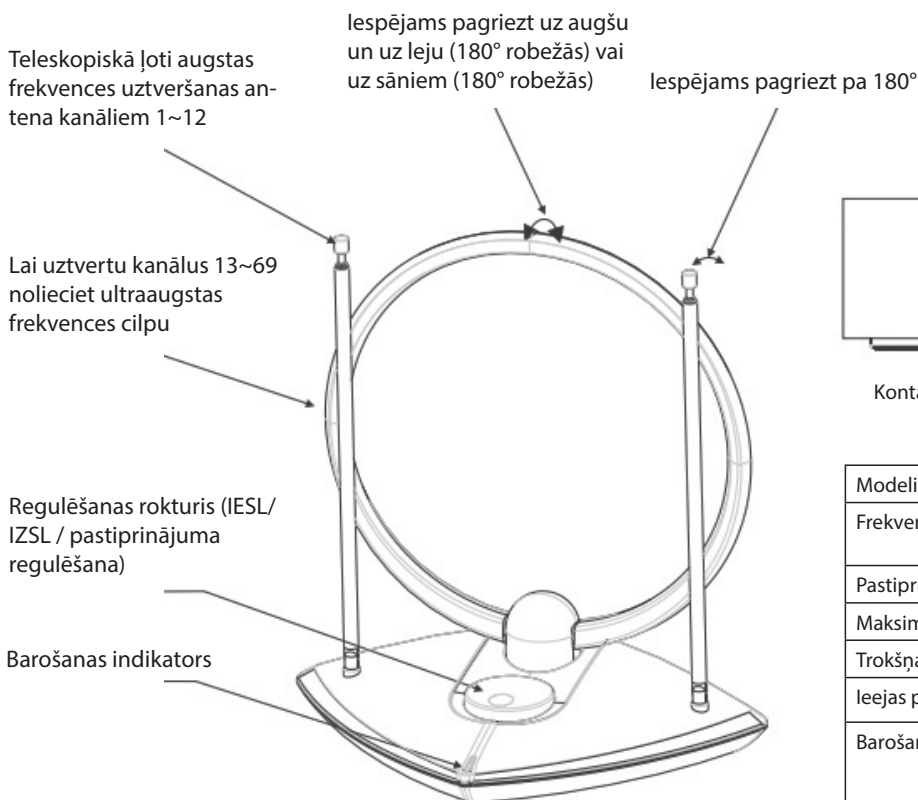
* Sargājiet ierīci no pilieniem vai šļakatām. Nenovietojiet uz ierīces ar šķidrumiem piepildītus priekšmetus, piemēram, vāzes.

* Kontaktdakšu pieslēgšanai tīklam izmanto arī kā atvienošanas ierīci. Tai jāpaliek darba stāvoklī, un to darbības laikā nedrīkst aizkraut. Lai pilnībā atvienotu ierīci no tīkla, ir pilnībā jāizņem kontaktdakša no kontaktligzdas.

* Marķējumu etiķete atrodas korpusa lejasdaļā.

* Nenovietojiet uz ierīces atklātas liesmas avotus, piemēram, iedegtas sveces.

* Ierīce ir paredzēta izmantošanai mērenā klimatā.



Modelis Nr.	T-415A
Frekvenču diapazons	VHF: 40~230 MHz UHF: 470~862MHz
Pastiprinājums	VHF: 36 dB UHF: 45 Db
Maksimālie izejas parametri	100 dB
Trokšņa līmenis	≤ 3 dB
Ieejas pretestība	75 Ω
Barošanas spriegums	AC 230 V/50 Hz, DC 12 V, 50 MA, RF DC5V, 40 MA

e-star

TV ANTENNA T-415A



MK

ВНАТРЕШНА (СОБНА) АНТЕНА СО ЧИНИЈА

УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА

КАКО ДА СЕ УПОТРЕБУВА:

1. Вклучете го „TO TV“ приклучокот за излез на сигнали од овој уред во приклучокот за влез на сигнали на задната страна од ТВ апаратот.
2. Вклучете го приклучокот за струја на овој уред во соодветна приклучница за напојување со струја.
3. На предната страна на овој уред се наоѓа копче за контрола. Тоа може да служи како копче за прекин на доводот на електрична енергија, а исто така може да се користи да се прилагодува засилувањето. Свртете го во соодветна позиција за чинијата на антената да започне да функционира со соодветнозасилување. За примање на VHF сигнали, прво завртете ја телескопската антена (во опсег од 360°) во соодветна позиција, потоа прилагодете ја должината на антената и аголот за да се подобри ефектот на примање, најпосле прилагодете го копчето за контрола така за да добиете соодветно засилување за најдобар прием на сигналот. За примање на UHF сигнали, прво свртете ја HF осцилаторната рамка нагоре и надолу (во опсег од 180°) или странично (во опсег од 180°) до соодветна позиција, потоа прилагодете го копчето за контролатака за да добиете соодветно засилување за најдобар прием на сигналот.
4. FM сигналите примени од антената ќе бидат засилени од внатрешното коло за засилување на чинијата, а потоа ќе бидат пренесени преку излезот во приклучокот за влез на сигнали на ТВ апаратот низ „TO TV“ приклучокот.
5. Насоката на антената за постигнувањенајдобар ефект се разликува за различни канали.
6. Сликите на програмата може да бидат искривени доколку е отстранета надворешната антена.
7. Доколку ефектот на прием остане слаб, причината може да биде силно електромагнетно поле или други силни интерференции во подрачјето.

ПРЕДУПРЕДУВАЊА:

Ве молиме да го прочитате ова упатство пред употреба.

Ве молиме чувајте го овој уред надвор од дофат на мали деца или домашни миленици.

Ве молиме исклучете го кабелот за напојување доколку планирате да патувате одредено време, или да не го користите уредот подолго време.

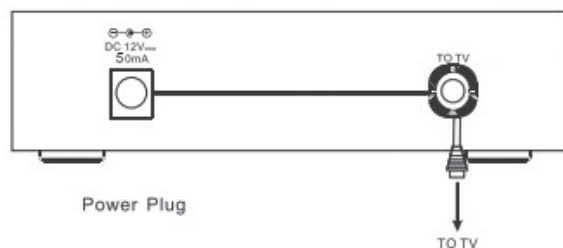
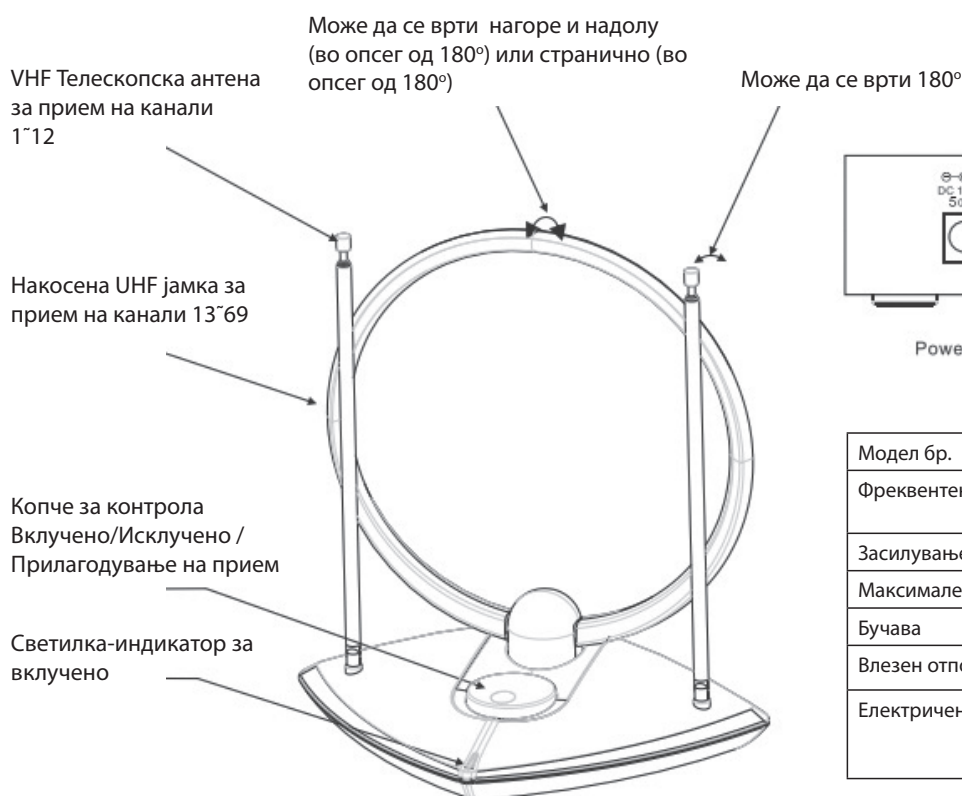
* Апаратот не треба да биде изложен на капење или прскање, а предмети што се исполнети со течност, како што се вази, не смеат да се ставаат на апаратот.

* Електричниот приклучок се користи како алатка за исклучување. Треба да остане спремен за употреба и не треба да биде блокиран при планираната употреба. За потполно да се исклучи апаратот од електричниот приклучок, главниот приклучок на апаратот треба да биде потполно исклучен од приклучницата на електричниот приклучок.

* Плочката со ознаките се наоѓа приложена од долната страна на уредот.

* Не смеат да се ставаат извори на отворен пламен како запалени свеќи на апаратот.

* Апаратот да се употребува при умерени температури.



Модел бр.	T-415A
Фреквентен опсег	VHF: 40~230 MHz UHF: 470~862MHz
Засилување	VHF: 36 dB UHF: 45 Db
Максимален излез	100 dB
Бучава	≤ 3 dB
Влезен отпор	75 Ω
Електричен напон	AC 230 V/50 Hz, DC 12 V, 50 MA, RF DC5V, 40 MA

e-star

TV ANTENNA T-415A



PL

ANTENA WEWNĘTRZNA

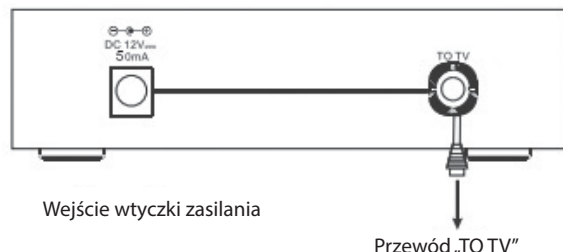
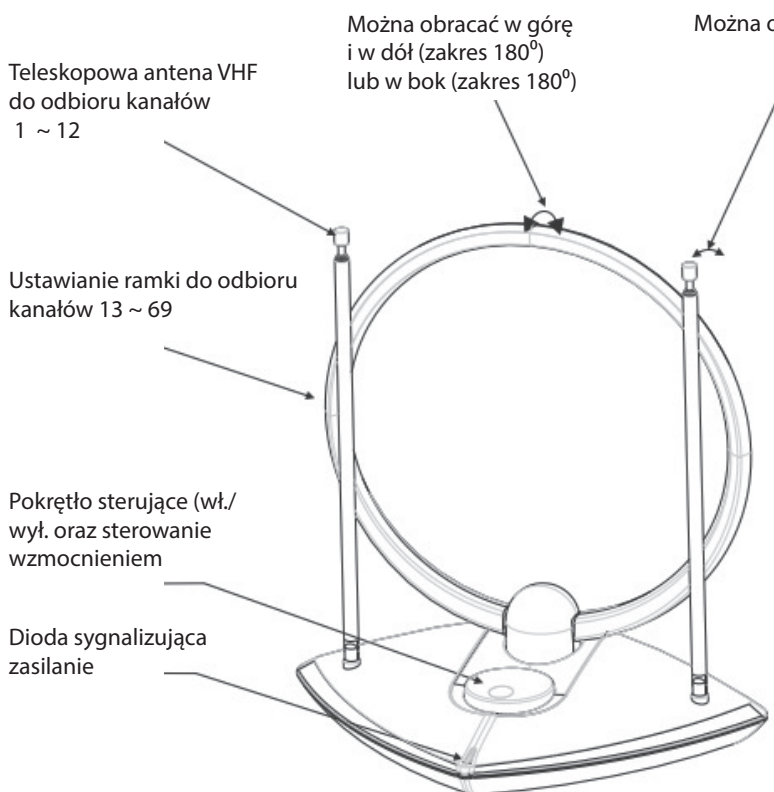
INSTRUKCJA OBSŁUGI

INSTRUKCJA OBSŁUGI:

- Podłącz wtyczkę kabla „TO TV” wychodzącego z anteny do gniazda wejścia sygnału w odbiorniku TV.
- Włóż wtyczkę wyjściową zasilacza do odpowiedniego gniazda z tyłu anteny, a następnie podłącz zasilacz do gniazda elektrycznego.
- Na przednim panelu anteny znajduje się pokrętło regulacyjne. Służy ono zarówno do włączania/wyłączania urządzenia jak i do regulacji wzmacnienia. Steruj pokrętłem w celu włączenia/wyłączenia anteny oraz ustawiania odpowiedniego poziomu wzmacnienia.
- Aby odbierać sygnały pasma VHF, najpierw przekręć anteny teleskopowe (zakres 360°) do odpowiedniej pozycji, a następnie ustaw ich długość oraz kąt w celu poprawy odbieranego sygnału. Kolejno posługuj się pokrętłem na przednim panelu, aby odpowiednio dostosować wzmacnienie przez co można uzyskać najlepszą jakość odbioru.
- W celu odbioru sygnałów pasma UHF, najpierw ustaw okrągłą ramkę w górę bądź w dół (zakres 180°) lub obracaj ją dookoła (zakres 180°), aby uzyskać odpowiednią pozycję. Następnie posługuj się pokrętłem na przednim panelu, aby odpowiednio dostosować wzmacnienie przez co można uzyskać najlepszą jakość odbioru.
- Sygnały FM odbierane przez antenę będą wzmacnione przez wewnętrzny obwód wzmacniający anteny, a następnie przekazane do odbiornika TV poprzez łączę „TO TV”.
- Kierunek ustawienia anteny w celu najlepszego odbioru sygnału jest zmienny w przypadku różnych kanałów.
- Obraz może być zniekształcony, gdy pozycja anteny wewnętrznej zostanie zmieniona.
- Jeśli jakość sygnału pozostanie niska, przyczyną może być oddziaływanie silnego pola elektromagnetycznego lub innych zakłóceń na danym obszarze.

UWAGA:

- Urządzenie nie powinno być narażone na kapanie/rozlanie wody lub innych płynów. Naczynia takiej jak np. wazony powinny być umieszczone z dala od urządzenia.
- Wtyczka zasilania służy do odłączenia urządzenia. Powinna swobodnie działać i nie być zasłonięta innymi przedmiotami podczas użytkowania. W celu zupełnego odłączenia urządzenia od sieci elektrycznej należy całkowicie odłączyć zasilacz z gniazda elektrycznego.
- Płytkę oznakowania urządzenia znajduje się na dolnej części obudowy.
- Na urządzeniu nie powinny być umieszczane źródła otwartego płomienia, np. zapalone świece.
- Zaleca się stosowanie urządzenia w umiarkowanych temperaturach.



Model	T-415A
Zakres częstotliwości	VHF: 40~230 MHz UHF: 470~862MHz
Wzmocnienie	VHF: 36 dB UHF: 45 Db
Max. poziom wyjściowy	100 dB
Poziom szumów	≤ 3 dB
Impedancja wyjściowa	75 Ω
Napięcie zasilania	AC 230 V/50 Hz, DC 12 V, 50 MA, RF DC5V, 40 MA

e-star

TV ANTENNA T-415A



PT

ANTENA INTERIOR

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Como instalar:

1. Ligue a ficha "TO TV" para a saída do sinal, na ficha de "RF IN" na parte de trás do seu receptor.
2. Ligue a ficha de alimentação no conector adequado de energia DC.
3. Existe um botão na parte frontal desta unidade que serve para desligar/ligar o amplificador e rodando adaptar o ganho da antena
Para receber os sinais VHF, primeiro vire a antena telescópica (roda 360°) para a posição adequada e aumente o tamanho e acerte o ângulo para melhorar a recepção do sinal, finalmente rode o botão para alterar o ganho de forma a obter o melhor sinal.
Para receber os sinais UHF, incline o prato para cima ou para baixo (roda 180°) ou para os lados (roda 180°) de forma a obter o melhor sinal.
4. Os sinais FM recebidos pela antena serão amplificados por um amplificador interno da antena e colocados na ficha "TO TV" para ligação ao receptor.
5. Os diferentes canais poderão ter diferente posicionamento da antena para uma melhor captação.
6. As imagens podem ter distorções quando a antena exterior é deslocada.
7. Se a recepção de imagem for deficiente, a causa pode ser motivada por campos fortes electromagnéticos ou outras interferências na área.

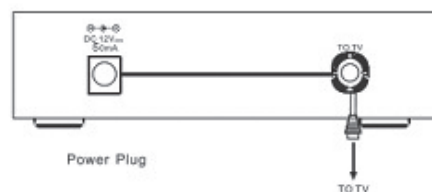
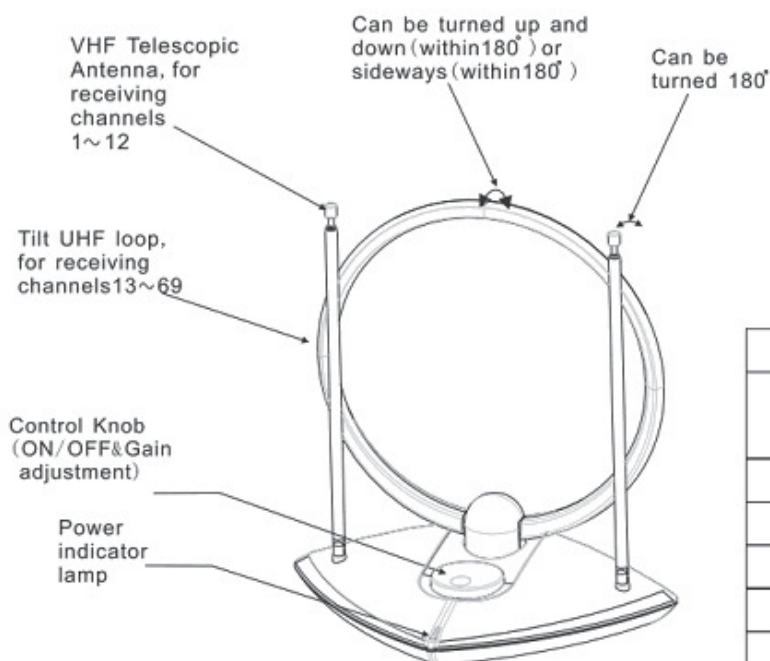
Precauções:

Por favor leia as instruções antes da primeira utilização.

Mantenha esta unidade fora do alcance das crianças ou animais.

Se tencionar ausentar-se por algum período de tempo ou não usar esta unidade durante um período relativamente longo de tempo desligue a unidade da corrente.

- Não derrame e não exponha este aparelho a humidades ou líquidos.
- A ficha de alimentação é usada para ligar/desligar o aparelho, remova a ficha completamente da tomada se quiser desligar o aparelho.
- A chapa de características está colocada por baixo do aparelho.
- Não deve ser colocada nenhuma fonte de calor, por exemplo velas, junto do aparelho.
- Use este aparelho em climas moderados.



Model No	T-415A
Frequency Range	VHF: 40~230MHz UHF: 470~862MHz
Gain	VHF: 36dB UHF: 45dB
Max Output	100dB
Noise	≤ 3dB
Input Resistance	75Ω
Power Voltage	☐ AC230V/ 50Hz ☐ DC12V 50MA ☐ RF ☐ DC 5 V 40MA

e-star

TV ANTENNA T-415A



RO

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

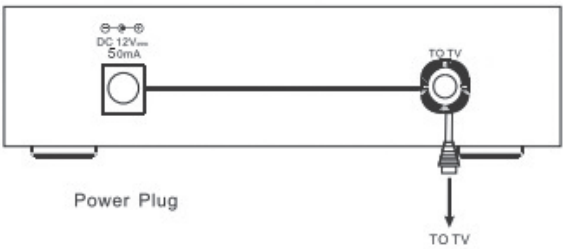
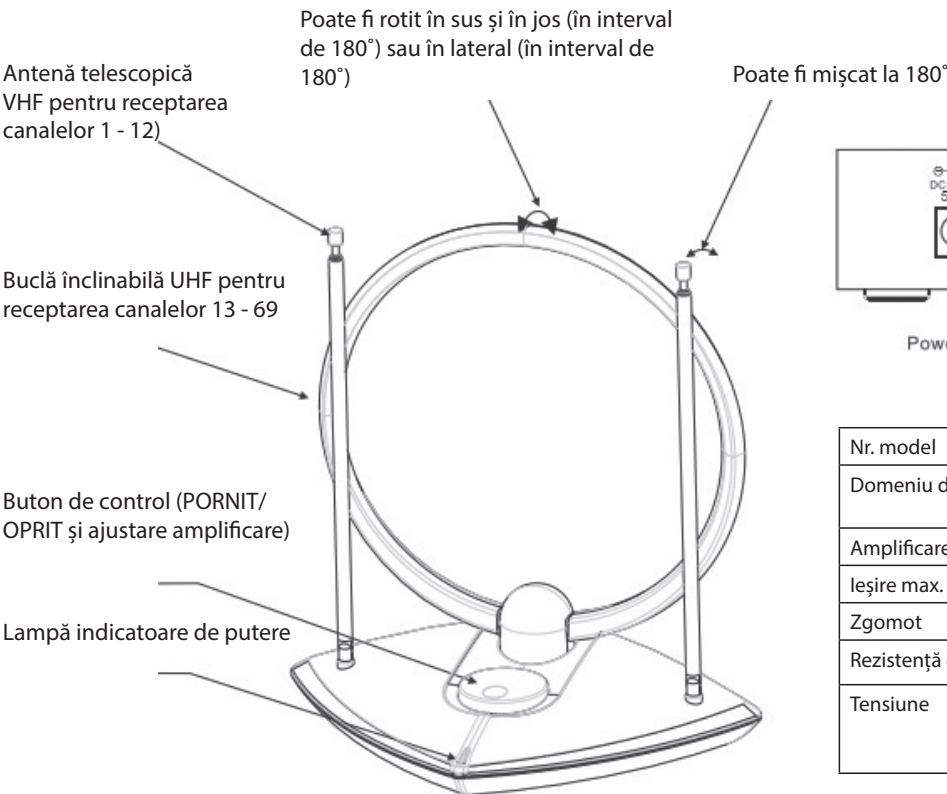
SUPORT PENTRU ANTENE DE INTERIOR

MOD DE UTILIZARE:

1. Introduceți mufa „TO TV” pentru ieșire semnal din această unitate în fișa de intrare semnal din spatele televizorului.
2. Introduceți fișa de rețea a acestei unități în priza de alimentare c.c. potrivită.
3. Pe panoul frontal al acestei unități se află un buton de control. Acesta poate servi ca întrerupător de rețea și poate fi utilizat și pentru ajustarea amplificării. Puneți acest buton într-o poziție adecvată pentru ca suportul pentru antene să intre în stare de funcționare cu amplificare potrivită.
Pentru receptarea semnalelor VHF, mai întâi rotiți antena telescopică (în interval de 360°) într-o poziție adecvată, apoi ajustați lungimea și unghiul antenei pentru a îmbunătăți efectul de recepție, iar în final ajustați butonul de control pentru a obține o amplificare adecvată pentru cel mai bun efect de recepție.
4. Semnalele FM receptate de antenă vor fi amplificate de circuitul intern de amplificare al suportului pentru antene și apoi transmise la fișa de intrare de la televizor prin intermediul mufei „TO TV”.
5. Direcția antenei pentru cel mai bun efect variază pentru diferite canale.
6. Imaginile programelor pot fi distorsionate dacă antena de exterior este deplasată.
7. Dacă efectul de recepție este în continuare slab, cauza poate fi câmpul electromagnetic puternic sau alte interferențe mari din zonă.

PRECAUȚII:

- Vă rugăm să citiți aceste instrucțiuni înainte de utilizare.
- Vă rugăm să păstrați această unitate astfel încât să nu fie la îndemâna copiilor sau animalelor de casă.
- Vă rugăm să scoateți din priză cablul de alimentare dacă plănuți să călătoriți pentru o perioadă sau să încetați utilizarea acestei unități timp îndelungat.
- *Aparatul nu va fi expus picurării sau stropirii cu apă și nu se va așeza pe aparat niciun obiect umplut cu lichide, precum vasele.
- *Mufa de rețea electrică este utilizată pentru a deconecta dispozitivul. Aceasta va rămâne disponibilă pentru operare și nu trebuie să fie blocată în timpul utilizării destinate. Pentru ca aparatul să fie complet deconectat de la rețeaua de alimentare, se va deconecta complet mufa principală a aparatului de la priza de alimentare.
- *Plăcuța cu date de identificare se află la baza carcasei.
- *Nu trebuie să se așeze pe aparat nicio sursă de foc deschis, precum lumânări aprinse.
- *Aparatul este destinat utilizării în climate moderate.



Nr. model	T-415A
Domeniu de frecvență	VHF: 40~230 MHz UHF: 470~862MHz
Amplificare	VHF: 36 dB UHF: 45 Db
Ieșire max.	100 dB
Zgomot	≤ 3 dB
Rezistență de intrare	75 Ω
Tensiune	AC 230 V/50 Hz, DC 12 V, 50 MA, RF DC5V, 40 MA

e-star

TV ANTENNA T-415A



RS

UPUTSTVO ZA UPOTREBU SOBNE ANTENE

RAD SA UREĐAJEM:

- 1) Priključite utikač „TO TV“, namenjen za predaju izlaznog signala sa ovog uređaja u antenski ulaz za prijem signala na zadnjem delu TV prijemnika.
- 2) Priključite utikač ovog uređaja u utičnicu za napajanje jednosmernom strujom.
- 3) Na prednjem panelu ovog uređaja nalazi se ručica potenciometra za podešavanje. Ona može da služi kao prekidač i može da se koristi za podešavanje pojačanja. Okrenite je i podesite potrebni položaj za postavljanje antene u radni položaj sa odgovarajućim pojačanjem.
Za prijem signala VHF, najpre okrenite teleskopsku antenu (360°) u potrebni položaj, potom podesite dužinu i ugao antene tako, da dobijete bolji kvalitet prijemnog signala i podesite ručicu potenciometra za postizanje najboljeg pojačanja i najboljeg kvaliteta prijemnog signala.
- 4) Za prijem signala UHF, najpre okrenite ram oscilatora u potrebni položaj: nagore i nadole (180°) ili u stranu (180°), potom podesite ručicu potenciometra za postizanje najboljeg pojačanja i najboljeg kvaliteta prijemnog signala.
- 4) Unutrašnje pojačivač antene pojačava signale FM, koji se primaju antenom, a potom preko izlaza signali se šalju u antenski ulaz na TV prijemniku preko utikača „TO TV“.
- 5) Usmeravanje antene za postizanje najboljeg kvaliteta signala je različito za sve kanale.
- 6) Ako spoljna antena je naklonjena mogu da se pojave smetnje u slici.
- 7) Ako kvalitet prijemnog signala je i dalje slab, razlog za to može da bude jako elektromagnetno polje ili druge velike smetnje u tom mestu.

MERE PREDOSTROŽNOSTI:

Pre početka upotrebe obavezno pročitajte uputstvo za upotrebu.

Čuvajte uređaj na mestu nedostupnom deci i životinjama.

Ako vi duže vreme ne planirate da koristite uređaj, isključite kabl za napajanje električnom energijom iz utičnice.

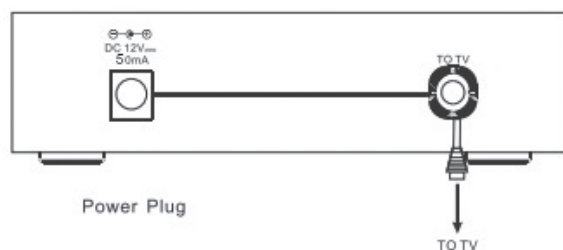
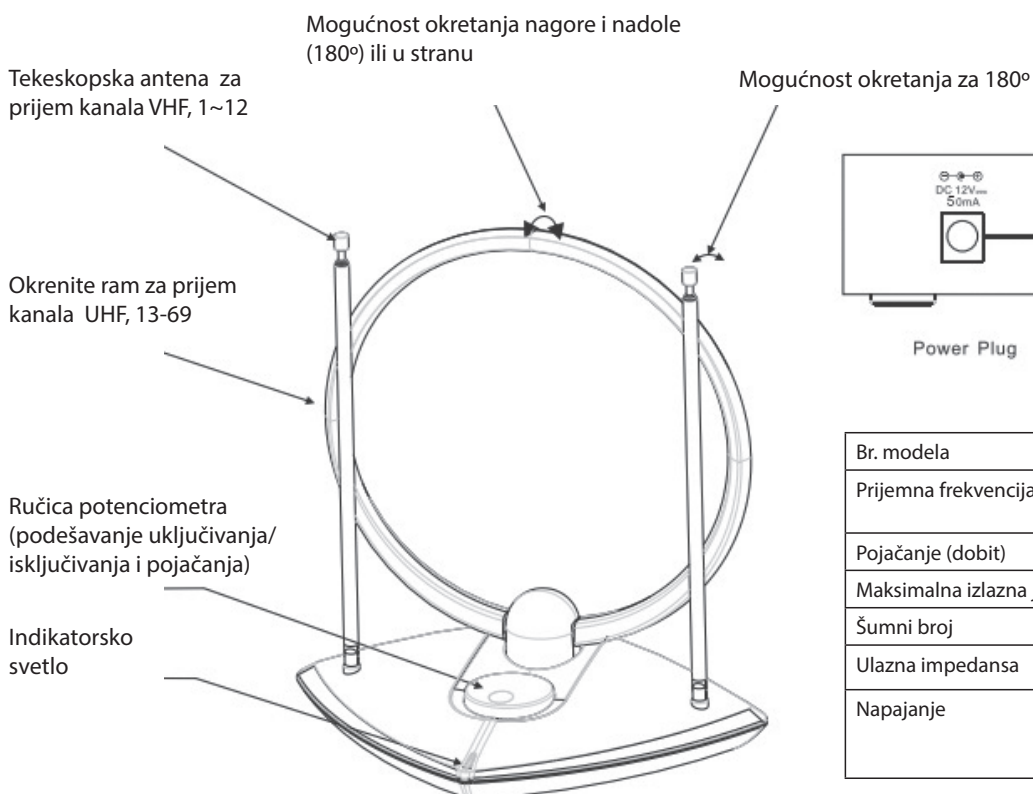
* Na uređaju ne smeju da se nalaze tečnosti, kao naprimer vaze.

* Utikač za napajanje koristi se kao uređaj za isključivanje. On treba da bude lako dostupan za rukovanje i pri korišćenju uređaja zabranjeno je ometanje njegovog rada. Da biste potpuno isključili uređaj od mreže za napajanje potrebno je potpuno izvaditi utikač kabla za napajanje uređaja iz utičnice za napajanje.

*Oznake na gornjoj površini uređaja.

*Zabranjuje se postavljanje na uređaj izvore otvorenog plamena kao naprimer zapaljene sveće.

*Uređaj je namenjen za korišćenje u umerenom klimatskom pojasu.



Br. modela	T-415A
Prijemna frekvencija	VHF: 40~230 MHz UHF: 470~862MHz
Pojačanje (dobit)	VHF: 36 dB UHF: 45 Db
Maksimalna izlazna jačina	100 dB
Šumni broj	≤ 3 dB
Ulazna impedansa	75 Ω
Napajanje	AC 230 V/50 Hz, DC 12 V, 50 MA, RF DC5V, 40 MA

e-star

TV ANTENNA T-415A



UA

ІНСТРУКЦІЇ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ ДЛЯ КІМНАТНОЇ АНТЕНИ

ЯК КОРИСТУВАТИСЯ:

- 1) Вставте штепсель „TO TV”, призначений для вихідного сигналу з цього пристрою, в перемикач вхідного сигналу в задній частині телевізора.
- 2) Вставте штепсель цього пристрою в роз'єм живлення постійного струму.
- 3) На передній панелі цього пристрою знаходиться ручка контролю. Вона може слугувати в якості вмикача і використовуватися для регулювання посилення. Поверніть її в потрібне положення, щоб встановити антену в робоче положення з належним посиленням.
Щоб прийняти сигнали VHF, спочатку поверніть телескопічну антену (360°) в потрібне положення, потім відрегулюйте довжину і кут антени для поліпшення результату прийому, і відрегулюйте ручку контролю, щоб отримати найкраще посилення і найкращий результат прийому.
Щоб прийняти сигнали UHF, спочатку поверніть раму осцилятора в потрібне положення: вгору і вниз (180°) або в сторони (180°), потім відрегулюйте ручку контролю, щоб отримати найкраще посилення і найкращий результат прийому.
- 4) Внутрішній ланцюг посилення антени посилить сигнали FM, одержувані з антеною, а потім - вихід у вхідний перемикач на телевізорі зі штепселем “TO TV”.
- 5) Напрям антени для досягнення найкращого результату на всіх каналах різних.
- 6) Якщо зовнішня антена знаходиться в стані нахилу, то зображення можуть бути спотвореними.
- 7) Якщо результат прийому все ж залишається поганим, то причиною цього може послужити сильне електромагнітне поле або інші великі перешкоди в цьому місці.

ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ:

Перед використанням обов'язково прочитайте інструкцію з експлуатації.

Тримайте пристрій в недоступному для дітей та тварин місці.

Якщо ви плануєте не користуватися пристроєм тривалий час, то вийміть електричний дріт з розетки

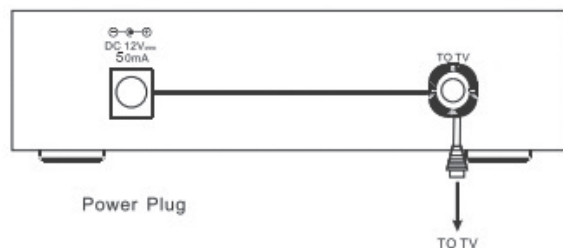
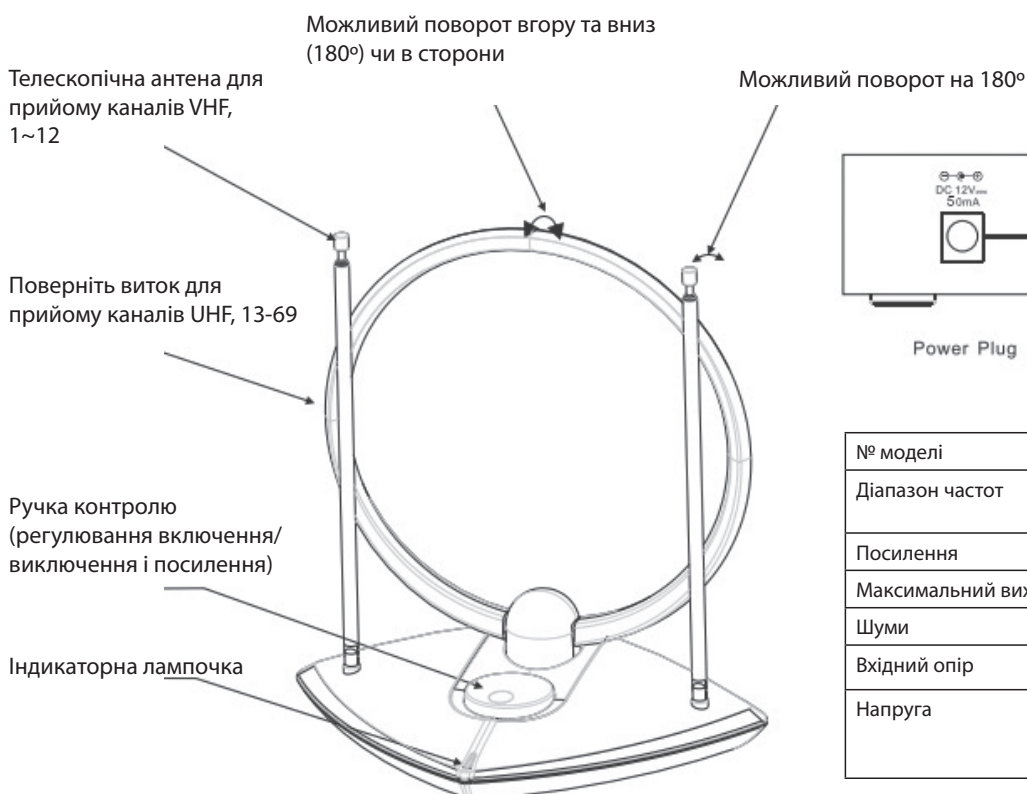
* На апараті не повинні знаходитися рідини, напр. вази.

*Штепсель живлення використовується в якості пристрою вимикання. Він повинен бути легким в керуванні і під час використання забороняється заважати його роботі. Для того, щоб повністю відключити апарат від мережі живлення потрібно штепсель живлення апарата повністю вийняти з розетки живлення.

*Позначення на верхній кромці.

*На апарат заборонено ставити джерела з відкритим полум'ям, напр. палаючі свічки.

* Апарат призначений для використання в смузі середнього клімату.



№ моделі	T-415A
Діапазон частот	VHF: 40~230 MHz UHF: 470~862MHz
Посилення	VHF: 36 dB UHF: 45 Db
Максимальний вихід	100 dB
Шуми	≤ 3 dB
Вхідний опір	75 Ω
Напруга	AC 230 V/50 Hz, DC 12 V, 50 MA, RF DC5V, 40 MA